Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Sprachbar

Abkürzungen

MfG, EDV und GmbH. Abkürzungen ohne Ende. Akronyme gibt es auch, z.B. Seminbinimebö oder Medima – was ist denn das für ein Bustasa? Und was hat Herr Riegel aus Bonn damit zu tun?

"U.A.w.g". "Um Antwort wird gebeten". "Usw" bedeutet "und so weiter". Auch das ziemlich unfreundliche Kürzel "MfG " am Ende offizieller Briefe, das für "Mit freundlichen Grüßen" herhalten muss, ist eine der geläufigen Abkürzungen, die - fast - jeder kennt. Es gibt aber jede Menge Abkürzungen – in den Wörterbüchern durch "Abk." gekennzeichnet - die es in sich haben. Manchmal bestehen sie aus einem wahren "Bu-sta-sa", einem Buchstabensalat, der sorgfältig in seine Bestandteile zerlegt werden muss, damit man weiß was drin und was gemeint ist. "Bu-sta-sa" haben wir eben erfunden. "Bu-sta-sa" ist ein Kunstwort. Ein Akronym.

KUWOS – Die Kunstwörter

"Ein Kunstwort", heißt es im Duden Universalwörterbuch, "ist aus den Anfangsbuchstaben mehrerer Wörter zusammengesetzt". Kein Mensch sagt mehr "Elektronische Datenverarbeitung". Längst ist daraus "EDV" geworden. Aber ist "EDV" ein Wort? Eher mag man das der Buchstabenfolge "Medima" zugestehen. Weiß eigentlich noch jemand, dass hinter diesem Kürzel für Angorawäsche eine ganz bestimmte Firma steckt?

1932 wurden die "Oberbadischen Angorawerke GmbH" gegründet. "GmbH" ist klar; oder muss erklärt werden, dass es sich dabei um eine "Gesellschaft mit beschränkter Haftung" handelt? 21 Jahre später kam jemand auf die Idee, die medizinische Gesundheitswäsche "Medima" zu nennen; und hinter diesem Markenzeichen verbergen sich tatsächlich die Worte "Medizin in Maschen". So kann’s gehen mit den Abkürzungen.

Klangvolle Namen und Zungenbrecher

Kinder, und Erwachsene ebenso, werden mit "Hans Riegel: Bonn" kaum etwas anfangen können. Mit "HARIBO" aber schon. Auch die Kultmarke "Sinalco" ist eine Abkürzung. Das 1902 erfundene Erfrischungsgetränk ohne Alkohol brauchte einen zu schützenden Markennamen. Der wurde durch ein Preisausschreiben gefunden. "Sinalco" war das Siegerwort, hergeleitet aus dem Apothekerlateinischen "sine alcohole"; was "ohne Alkohol" bedeutet.

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Sprachbar

Während sich auch die Abkürzung für "Radio Detection and Ranging" – jenes Ortungsverfahren zu dem wir gemeinhin "Radar" sagen – wunderbar sprechen lässt, müssen wir bei "AbfRestÜberwV" passen. Da haben wir den Salat. Aber "Abfall- und Reststoffüberwachungs-Verordnung" sagt eh kein Mensch. Lesen und verstehen, das genügt vollkommen.

KÜPA - Das Kürzelparadies

An welchem Ort wären Abkürzungen besser aufgehoben als in einem "Kurznachrichtendienst" beziehungsweise einem "Short Message Service". Was im Deutschen "KND" hieße, heißt im Englischen "SMS". Inzwischen ist dieses Kürzel auch der umgangssprachliche und längst im Deutschen angekommene Ausdruck für die Nachricht selbst. "Ich schick Dir eine SMS" oder "wir simsen" bedeutet, du liest von mir. Meist auf dem Display des Handys.

Die SMS-Sprache ist gespickt mit Kürzeln. Wer wissen will, ob er noch geliebt wird schickt ein "LIDUMINO?" los und vielleicht noch ein "SMS" hinterher. Das tippt sich natürlich schneller als "Liebst Du mich noch?" und: "Schreib mir schnell!" Die Antwort könnte beispielsweise "KILD" lauten; also "Kuss, ich liebe Dich". Längst gibt es so etwas wie ein Abkürzungswörterbuch für diese Art sich mitzuteilen. Da bedeutet dann "HASE" "Habe Sehnsucht" und "TABU" steht für "Tausend Bussis".

Dackelblick auf's Handy

Klar, dass die zwischenmenschlichen Beziehungen in solchen Kürzelsammlungen eine große Rolle spielen. Und wer mal Mist gebaut hat und um Verzeihung bitten will, sendet mit "SEMIBINIMEBÖ" eine Botschaft, in der treuherziger Dackelblick und schuldbewusste Zerknirschung gleich mitgeliefert werden. Da kann "Sei mir bitte nicht mehr böse" nur schwer mithalten.

Michael Utz

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Sprachbar

Fragen zum Text

Mit welcher Abkürzung kann man einen Brief oder eine SMS beenden?
1. usw.
2. MfG
3. EDV

Was ist ein *Akronym*?
1. ein Kunstwort
2. ein Wörterbuch
3. eine Firma

Wie wurde der Produktname *Sinalco* gefunden?
1. Durch ein Preisausschreiben.
2. Durch ein Missverständnis.
3. Durch eine Konferenz.

Arbeitsauftrag
Besonders in SMS werden viele Abkürzungen gebraucht. Schreiben Sie eine kleine SMS, in der Sie jemanden zum Essen oder zum Geburtstag einladen. Überlegen Sie sich dafür viele Abkürzungen, da die SMS maximal 80 Zeichen haben soll. Zeigen Sie sich gegenseitig ihre SMS und versuchen Sie, die Botschaften der anderen zu entschlüsseln.

© Deutsche Welle